



Ngày lập: 1 tháng 5 năm 2000  
 Ngày xét duyệt lần cuối: 9 tháng 10 năm 2018  
 Ngày sửa đổi lần cuối: 9 tháng 10 năm 2018  
 Ngày xét duyệt tới: 8 tháng 10 năm 2021  
 Người phụ trách: *Suzanne Vanderwerff: Giám Đốc Cao Cấp Phụ Trách Chu Kỳ Doanh Thu*  
 Lãnh vực văn bản: *Hành chính*  
 Loại văn bản: *P&P*

## Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính, 10226

### Chính Sách/Thủ Tục

#### MỤC ĐÍCH:

Trình bày sơ qua các yêu cầu và quy tắc thực hành của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle liên quan đến việc cung cấp sự hỗ trợ tài chính (chăm sóc nhân đạo).

#### CHÍNH SÁCH:

Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe phù hợp để đáp ứng các nhu cầu đặc biệt của những Bệnh Nhi (được định nghĩa dưới đây) là cư dân của Washington, Alaska, Montana hoặc Idaho, bất kể khả năng thanh toán của gia đình. Sự Hỗ Trợ Tài Chính (chăm sóc nhân đạo) được cung cấp cho những bệnh nhân này căn cứ vào nhu cầu của gia đình và các nguồn lực của bệnh viện. Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle đã thiết lập các tiêu chuẩn cụ thể để có thể cung cấp sự Hỗ Trợ Tài Chính phù hợp với luật lệ hiện hành, bao gồm các quy định của Chương 246-453 Bộ Luật Hành Chính Washington (WAC), điều 70.170.060 Bộ Luật Canh Cải Tiểu Bang Washington (RCW) và § 501(r) Bộ Luật Thuế Vụ cùng các quy định về việc thi hành bộ luật. Việc quyết định về tư cách hợp lệ để hưởng chương trình Hỗ Trợ Tài Chính được thực hiện một cách không phân biệt đối xử đối với chủng tộc, màu da, tôn giáo (tín ngưỡng), giới tính, cách nhận thức hay thể hiện giới tính, định hướng tình dục, nguồn gốc quốc gia (tổ tiên), khuyết tật, tuổi tác, thông tin gen, tình trạng hôn nhân, tình trạng công dân, tình trạng có thai hay có con, tình trạng cựu chiến binh được bảo vệ hoặc bất kỳ tình trạng nào khác được bảo vệ theo các luật lệ hiện hành của quốc gia, liên bang, tiểu bang hay địa phương.

Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle tuân thủ Điều Luật về Dịch Vụ Y Tế Khẩn Cấp và Chăm Sóc Thai Phụ Chuyển Dạ (EMTALA) cùng các quy định về việc thi hành điều luật này bằng cách luôn thăm khám sàng lọc y tế và chữa trị phù hợp để ổn định bệnh tình mà không tính đến khả năng thanh toán chi phí của bệnh nhân.

#### CÁC ĐỊNH NGHĨA:

**Dịch Vụ Y Tế Thích Hợp Tại Bệnh Viện:** Các dịch vụ bệnh viện được cho là hợp lý để chẩn đoán, chỉnh sửa, chữa trị, làm thuyên giảm hoặc phòng ngừa sự xấu đi của các bệnh trạng gây nguy hiểm cho tính mạng, gây ra đau khổ hay đau đớn, dẫn đến bệnh tật hoặc thương tật, đe dọa gây ra hoặc làm nặng thêm tình trạng khuyết tật hoặc gây biến dạng hay suy giảm chức năng cơ thể, và không có phương pháp điều trị thận trọng hơn hoặc ít tốn kém hơn một cách đáng kể nào mà vừa có hiệu quả tương tự vừa phù hợp với người yêu cầu dịch vụ.

**Sự Hỗ Trợ Tài Chính (Chăm Sóc Từ Thiện):** Các dịch vụ chăm sóc cần thiết về mặt y tế được cung cấp tại bệnh viện cho người nghèo sau khi sử dụng hết các quyền lợi chi trả từ các bên thứ ba, nếu có, khi người đó không có khả năng trả chi phí chăm sóc hoặc các khoản khấu trừ hay đồng bảo hiểm theo quy định của các bên thứ ba.

**Bệnh Nhi:** Các bệnh nhân đến 21 tuổi đang được chăm sóc tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle hoặc các bệnh nhân từ 21 tuổi trở lên thuộc diện Bệnh Nhân Quá Tuổi Được Chấp Thuận Lâm Sàng thông qua quy trình đề cập trong chính sách **Bệnh Nhân Từ 21 Tuổi Trở Lên** để thực hiện một liệu trình chăm sóc đặc biệt mà Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle là nơi điều trị tốt nhất.

**Cư Dân:** Một cá nhân mà (a) đã đang cư trú ở Washington, Alaska, Montana hay Idaho (gọi tắt là WAMI) trong phần lớn năm lịch; và (b) có ý định tiếp tục cư trú ở vùng WAMI sau khi hoàn tất chương trình điều trị.

**Bảng Giá Giảm Theo Thu Nhập:** Một bảng giá do Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle lập ra và công bố cho thấy các mức giá giảm dành cho những bệnh nhân/gia đình được xác nhận hội đủ điều kiện hưởng sự Hỗ Trợ Tài Chính.

**Quyền Lợi Chi Trả Từ Các Bên Thứ Ba:** Trách nhiệm thanh toán chi phí chăm sóc cho các bệnh nhân và các dịch vụ được bảo hiểm bởi một hãng bảo hiểm, công ty ký hợp đồng cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, tổ chức duy trì sức khỏe, chương trình bảo hiểm tập thể, chương trình chính phủ, quyền lợi chăm sóc sức khỏe dành cho các bộ lạc thổ dân hoặc nhóm đạo hữu góp hụi chia sẻ chi phí chăm sóc sức khỏe như được định nghĩa ở điều 26 U.S.C Mục 5000A, và cũng có thể bao gồm các khoản bồi thường, phán quyết trả tiền hoặc khoản tiền thực nhận liên quan đến các hành vi sơ suất của người khác mà dẫn đến bệnh trạng khiến bệnh nhân phải nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại bệnh viện.

## THỦ TỤC:

### I. Quyền Được Chăm Sóc Khẩn Cấp:

- A. Việc khám sàng lọc y tế và chữa trị phù hợp để ổn định bệnh tình sẽ không bị trì hoãn hoặc từ chối dựa trên khả năng chi trả của một cá nhân, hoặc dựa trên việc xác nhận tình trạng bảo hiểm hay tình trạng hội đủ điều kiện hưởng chương trình hỗ trợ tài chính của cá nhân đó.

### II. Phạm Vi Của Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính:

- A. **Hành chính:** Khi được sử dụng trong chính sách này, cụm từ "Hỗ Trợ Tài Chính" có nghĩa là cho phép một bệnh nhân/gia đình hội đủ điều kiện được miễn giảm một phần hay toàn bộ số dư chi phí của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle còn lại sau khi các bên thứ ba đã xử lý việc chi trả phần của họ. Các Chuyên Viên Tư Vấn Tài Chính cũng có thể ước tính chi phí chăm sóc nếu có yêu cầu, hoặc giúp điền đơn yêu cầu Medicaid và các Chương Trình Bảo Hiểm Y Tế Hợp Lệ (QHP) chi trả dịch vụ, hoặc lập kế hoạch trả góp miễn lãi. Quý vị có thể liên lạc với một Chuyên Viên Tư Vấn Tài Chính theo số (206) 987-3333.
- B. **Chương trình Hỗ Trợ Tài Chính chi trả những chi phí nào:** Chương trình Hỗ Trợ Tài Chính áp dụng cho các Dịch Vụ Y Tế Thích Hợp Tại Bệnh Viện.
  1. Chi phí của các dịch vụ mang tính chất thẩm mỹ hay tùy chọn không hợp lệ để được Hỗ Trợ Tài Chính. (Xin xem các ví dụ ở PHỤ BẢN I)
  2. Chương trình Hỗ Trợ Tài Chính sẽ không trả chi phí cho các dịch vụ mà (a) có thể được cung cấp tại một nhà cung cấp dịch vụ khác thuộc mạng lưới bảo hiểm của bệnh nhân; và (b) chưa được bảo hiểm của bệnh nhân chấp nhận cung cấp tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle với tư cách là dịch vụ trong mạng lưới.

### C. Chương trình Hỗ Trợ Tài Chính bao trả những nhà cung cấp dịch vụ nào:

1. Các nhà cung cấp dịch vụ nội trú thuộc Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle:
  - a. Phí sử dụng cơ sở của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle;
  - b. Phí chuyên gia của những nhà cung cấp dịch vụ là nhân viên của hay ký hợp đồng với Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle hoặc Tổ Hợp Y Khoa Đại Học của Bệnh Viện Nhi Đồng (CUMG) trong trường hợp CUMG gửi hóa đơn cho các dịch vụ nội trú được cung cấp tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle *hoặc* tại một bệnh viện cộng đồng; và
  - c. Phí chuyên gia của những nhà cung cấp dịch vụ là nhân viên của hay ký hợp đồng với Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle trong trường hợp Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle gửi hóa đơn cho các dịch vụ nội trú được cung cấp tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle *hoặc* tại một bệnh viện cộng đồng.
2. Các nhà cung cấp dịch vụ ngoại trú thuộc Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle:
  - a. Phí sử dụng cơ sở của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle hay các phòng mạch;
  - b. Phí chuyên gia của những nhà cung cấp dịch vụ là nhân viên của hay ký hợp đồng với CUMG trong trường hợp CUMG gửi hóa đơn cho các dịch vụ ngoại trú được cung cấp tại một phòng mạch, khoa ngoại trú hay địa điểm khác trong cộng đồng thuộc Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle;
  - c. Phí chuyên gia của những nhà cung cấp dịch vụ là nhân viên của hay ký hợp đồng với Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle trong trường hợp Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle gửi hóa đơn cho các dịch vụ ngoại trú được cung cấp tại một phòng mạch, khoa ngoại trú hay địa điểm khác trong cộng đồng thuộc Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle; và
  - d. Tất cả các dịch vụ hợp lệ do những nhà cung cấp dịch vụ của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle tại Phòng Khám Thanh Thiếu Niên ở Trường Trung Học Garfield cung cấp (căn cứ vào việc dự đoán mức thu nhập của những trẻ vị thành niên tự ưng thuận cho việc chăm sóc).
3. Những nhà cung cấp dịch vụ không được bao trả:
  - a. Những nhà cung cấp dịch vụ trong cộng đồng có quyền tiếp nhận bệnh nhân tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle nhưng gửi hóa đơn tính phí chuyên gia riêng có thể chọn đồng ý hay không đồng ý hỗ trợ tài chính cho hóa đơn của mình ở mức tương đương với chính sách Hỗ Trợ Tài Chính của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle. Xin tham khảo Phụ Bản II để xem danh sách liệt kê tên và phòng khám của các nhà cung cấp dịch vụ trong cộng đồng có quyền tiếp nhận bệnh nhân tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle nhưng không chấp nhận quyết định của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle về việc hỗ trợ tài chính.

D. **Thời Gian** – Chương trình Hỗ Trợ Tài Chính thường có thể được gia hạn mỗi sáu tháng một lần, tuy nhiên **với ngoại lệ** là nếu quyền lợi Hỗ Trợ Tài Chính được cấp cho một liệu trình khẩn cấp thì chỉ được chấp thuận trong thời gian thực hiện việc điều trị đó; và nếu việc chấp thuận được thực hiện qua thủ tục hành chính hay dự đoán hội đủ điều kiện thì sẽ có thời hạn được xác định bởi người đưa ra quyết định chấp thuận. Bệnh nhân hay các bên có trách nhiệm đối với bệnh nhân có thể nộp lại đơn xin vào bất kỳ lúc nào.

### III. Các Điều Kiện Để Được Hỗ Trợ Tài Chính:

Bệnh nhân phải đáp ứng **tất cả** các tiêu chuẩn dưới đây để hội đủ điều kiện được hưởng chương trình Hỗ Trợ Tài Chính:

- A. **Nơi Cư Trú** – Bệnh nhân phải là Cư Dân của Washington, Alaska, Montana hay Idaho (theo định nghĩa nêu trên).

## 1. Các ngoại lệ:

- a. Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle có thể chấp thuận cho các bệnh nhân cư trú ngoài các tiểu bang này được hưởng sự Hỗ Trợ Tài Chính tạm thời nếu bệnh nhân bất ngờ lâm bệnh cấp tính.
- b. Các bệnh nhân được ghép tạng đặc mà cư trú ở Oregon hay Hawaii có thể hội đủ điều kiện được hưởng chương trình Hỗ Trợ Tài Chính vì hai tiểu bang này thuộc vùng ghép tạng UNOS của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle.
- c. Trong trường hợp Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle là nơi duy nhất có thể cung cấp dịch vụ chăm sóc cần thiết thì Giám Đốc Tài Chính hay người do Giám Đốc chỉ định có quyền quyết định cho miễn yêu cầu về nơi cư trú, căn cứ vào các hoàn cảnh cụ thể của từng trường hợp. Chúng tôi dự kiến rằng các trường hợp cho miễn theo diện này sẽ hiếm khi được chấp thuận.

## B. Tuổi – Bệnh nhân phải là Bệnh Nhi (theo định nghĩa nêu trên).

### 1. Các ngoại lệ:

- a. Những người lớn được xét nghiệm hay điều trị tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle để góp phần vào quá trình chăm sóc cho một Bệnh Nhi tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle (ví dụ như được xét nghiệm bệnh lao hay bệnh di truyền) có thể hội đủ điều kiện hưởng sự Hỗ Trợ Tài Chính. Điều này bao gồm cả những người lớn được chăm sóc bệnh trước khi sinh.
2. Những bệnh nhân từ 21 tuổi trở lên có thể hội đủ điều kiện được hưởng sự Hỗ Trợ Tài Chính trong trường hợp (a) họ thuộc diện Bệnh Nhân Quá Tuổi Được Chấp Thuận Lâm Sàng thông qua quy trình đề cập trong chính sách **Bệnh Nhân Từ 21 Tuổi Trở Lên** để thực hiện một liệu trình chăm sóc đặc biệt mà Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle là nơi điều trị tốt nhất; hoặc (b) họ được khám sàng lọc và/hoặc chăm sóc để ổn định bệnh tình tại Phòng Cấp Cứu (ED).

## C. Các Nguồn Chi Trả Khác – Chương trình Hỗ Trợ Tài Chính của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle là một nguồn chi trả thứ cấp đứng sau tất cả các Quyền Lợi Chi Trả Từ Các Bên Thứ Ba và nguồn chi trả khác, bao gồm nhưng không giới hạn ở bảo hiểm sức khỏe tập thể hay cá nhân, các chương trình hợp lệ của chính phủ như Medicaid, các chương trình bồi thường từ bên thứ ba hay bồi thường lao động, các quỹ tài trợ hay tín thác được chỉ định hoặc bất kỳ người hay tổ chức nào khác chịu trách nhiệm thanh toán các dịch vụ y tế.

Các bệnh nhân không có bất kỳ nguồn chi trả nào khác, bao gồm bệnh nhân (a) không có bảo hiểm; (b) có bảo hiểm nhưng dịch vụ đã hay sẽ được cung cấp không được bao trả; hoặc (c) có bảo hiểm nhưng theo đánh giá của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle thì mức quyền lợi bảo hiểm bị giới hạn đáng kể, đều sẽ được yêu cầu nộp đơn xin trợ cấp Medicaid trước khi được chấp nhận vào chương trình Hỗ Trợ Tài Chính. Những bệnh nhân đã ghi danh vào nhóm đạo hữu góp hụi chia sẻ chi phí chăm sóc sức khỏe được coi là không có bảo hiểm. Bệnh nhân có thể chọn mua một Chương Trình Bảo Hiểm Y Tế Hợp Lệ (QHP), nếu có, thay vì ghi danh vào Medicaid. Các Chuyên Viên Tư Vấn Tài Chính của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle luôn sẵn sàng trợ giúp các gia đình trong quá trình nộp đơn ghi danh vào Medicaid hay một chương trình bảo hiểm QHP. Chuyên Viên Tư Vấn Tài Chính có thể cho miễn yêu cầu nộp đơn ghi danh vào Medicaid trong một số trường hợp, ví dụ nếu trong quy trình thu thập thông tin họ xác nhận được rằng bệnh nhân đó không hội đủ điều kiện hưởng Medicaid. Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle có quyền yêu cầu nhận được văn bản xác nhận việc bệnh nhân không hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp từ các nguồn chi trả khác.

Nếu một bệnh nhân/gia đình phản đối việc ghi danh vào Medicaid vì lý do triết lý, tôn giáo hoặc lý do cá nhân khác và có thu nhập ở mức từ 134% đến 599% Chuẩn Nghèo Liên Bang (FPL) thì số tiền hỗ trợ tài chính tối đa được cung cấp sẽ là 50% giá giảm trên Bảng Giá Giảm Theo Thu Nhập. Các gia đình có thu nhập trên mức 200% FPL và muốn lên lịch hẹn nhận dịch vụ có thể được yêu cầu nộp một khoản tiền đặt cọc trước.

- D. **Thu Nhập** - Bệnh nhân có thể hội đủ điều kiện được chương trình Hỗ Trợ Tài Chính trả toàn bộ chi phí nếu bệnh nhân hoặc bên chịu trách nhiệm chi trả cho bệnh nhân đáp ứng các yêu cầu ghi danh và có mức thu nhập gộp của gia đình từ 400% Chuẩn Nghèo Liên Bang trở xuống sau khi được điều chỉnh theo số người trong gia đình. Đối với những người tự kinh doanh, thông tin về thu nhập ròng (số tiền thực tế nhận được) được sử dụng. Khi tính toán thu nhập gộp của gia đình, Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle sẽ khấu trừ các khoản phí bảo hiểm y tế mà gia đình tự trả để mua bảo hiểm cho những người được bảo hiểm còn dưới 21 tuổi. Gia đình có thể được yêu cầu nộp bằng chứng về thu nhập để xác nhận thông tin khai báo trong đơn xin, bao gồm phiếu lương và/hoặc mẫu khai thuế thu nhập.

Những bên chịu trách nhiệm chi trả mà có thu nhập ở mức từ 400% đến 599% Chuẩn Nghèo Liên Bang có thể hội đủ điều kiện được sự Hỗ Trợ Tài Chính theo Bảng Giá Giảm Theo Thu Nhập, nghĩa là họ sẽ chỉ có trách nhiệm trả một phần trăm nào đó trong số tiền nợ. Trong trường hợp này, họ sẽ chịu trách nhiệm đối với phần áp dụng cho họ trong số dư chưa trả và chương trình Hỗ Trợ Tài Chính của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle sẽ trả số dư còn lại.

Việc xác định tính hội đủ điều kiện hưởng sự Hỗ Trợ Tài Chính sẽ căn cứ vào mức thu nhập được chứng minh vào lúc bệnh nhân nhận dịch vụ lâm sàng. **Các ngoại lệ:** Nếu vào lúc nộp đơn xin gia đình có thể chứng minh một mức thu nhập thấp hơn để được chấp thuận thay vì bị từ chối hưởng sự hỗ trợ tài chính thì chúng tôi sẽ căn cứ vào mức thu nhập đó.

Trong trường hợp một bên chịu trách nhiệm chi trả hội đủ điều kiện được giảm giá vì không có bảo hiểm hoặc vì là nhân viên đồng thời cũng hội đủ điều kiện hưởng sự Hỗ Trợ Tài Chính theo Bảng Giá Giảm Theo Thu Nhập, thì người đó sẽ được nhận duy nhất sự Hỗ Trợ Tài Chính theo Bảng Giá Giảm Theo Thu Nhập vì đó là hình thức giảm giá nhiều nhất. Không được áp dụng nhiều hình thức giảm giá cho cùng một tài khoản.

- E. **Đơn Xin** – Bệnh nhân hoặc bên chịu trách nhiệm chi trả cho bệnh nhân phải nộp đơn xin bằng cách:
- điền đơn trực tuyến tại [www.seattlechildrens.org](http://www.seattlechildrens.org);
  - in ra mẫu đơn trên giấy từ cùng trang web đó và gửi hay fax lại theo hướng dẫn trên đơn; hoặc
  - lấy mẫu đơn trên giấy từ bất kỳ bàn đăng ký nào tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle hay yêu cầu Chuyên Viên Tư Vấn Tài Chính gửi đơn qua bưu điện, sau đó gửi hay fax lại theo hướng dẫn trong gói thông tin được gửi kèm với mẫu đơn.

Đơn xin có thể được nộp trước khi nhận dịch vụ, trong thời gian điều trị hoặc sau khi nhận dịch vụ.

- F. **Dự Đoán Hội Đủ Điều Kiện** - Trong trường hợp có thể dự đoán hợp lý rằng một bệnh nhân sẽ hội đủ điều kiện hưởng chương trình Hỗ Trợ Tài Chính, và bệnh nhân rất có thể sẽ không hoàn tất được thủ tục nộp đơn thông thường do các vấn đề xã hội-kinh tế và các yếu tố khác, thì Giám Đốc Y Khoa, Giám Đốc Tài Chính, Giám Đốc Cao Cấp Phụ Trách Chu Kỳ Doanh Thu của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle hoặc những người được họ chỉ định có thể xếp bệnh nhân vào diện hội đủ điều kiện hưởng sự Hỗ Trợ Tài Chính qua một thủ tục hành chính cho dù chưa nhận được tất cả thông tin được yêu cầu. Ngoài ra, khi một gia đình cung cấp thêm thông tin về tình trạng tài chính của họ kèm theo đơn xin thì

những người kể trên có thể sử dụng thông tin đó để đưa ra quyết định hành chính về việc Hỗ Trợ Tài Chính. Trong trường hợp một gia đình không có phản hồi nào đối với một hóa đơn chưa trả, Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle có thể xem xét các thông tin công khai liên quan đến tình trạng tài chính của gia đình đó, chứ không phải báo cáo tín dụng của họ, và có thể cho phép họ được hưởng sự Hỗ Trợ Tài Chính đối với số nợ còn lại bằng cách dự đoán gia đình đó hội đủ điều kiện căn cứ vào thông tin có được. Các khoản Hỗ Trợ Tài Chính được cấp căn cứ vào việc dự đoán như vậy sẽ chỉ áp dụng cho các khoản tiền đã nợ từ trước.

#### IV. Thủ Tục Xác Nhận Tính Hội Đủ Điều Kiện Hưởng Sự Hỗ Trợ Tài Chính:

- A. **Tài Liệu Chứng Minh** – Tất cả thông tin liên quan đến đơn xin đều sẽ được bảo mật. Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle sẽ xác nhận việc hội đủ điều kiện trong vòng mười bốn (14) ngày sau khi nhận được tất cả thông tin yêu cầu. Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle sẽ không bắt đầu thực hiện bất kỳ nỗ lực thu nợ bằng biện pháp mạnh nào trong khi đang xem xét đơn xin.
1. **Chấp thuận** – Chúng tôi sẽ gửi thư cho người nộp đơn xin để thông báo việc chấp thuận cho hưởng chương trình Hỗ Trợ Tài Chính và thời hạn hội đủ điều kiện được áp dụng.
  2. **Chưa quyết định** – Trong trường hợp đơn xin chưa có đầy đủ thông tin, hoặc một bệnh nhân/gia đình không có bảo hiểm và chưa hoàn tất thủ tục xác nhận điều kiện hưởng Medicaid theo yêu cầu, thì đơn xin sẽ bị tạm ngừng và chúng tôi sẽ gửi thư đến người nộp đơn để thông báo lý do vì sao đơn xin bị xếp vào diện chưa quyết định. Nếu chúng tôi không nhận được thông tin trả lời trong vòng 14 ngày sau khi gửi thông báo, đơn xin có thể bị từ chối.
  3. **Từ chối** – Trong trường hợp Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle xác nhận rằng bệnh nhân không hội đủ điều kiện hưởng chương trình Hỗ Trợ Tài Chính, chúng tôi sẽ cung cấp cho người nộp đơn một bản thông báo từ chối với nội dung bao gồm (các) lý do bị từ chối, ngày đưa ra quyết định và hướng dẫn cách kháng cáo hay yêu cầu xem xét lại quyết định.
  4. **Kháng cáo** - Người nộp đơn có thể kháng cáo quyết định từ chối cho hưởng chương trình Hỗ Trợ Tài Chính bằng cách gửi các thông tin bổ sung về thu nhập, số người trong gia đình, các trách nhiệm tài chính hoặc những yếu tố liên quan khác cho Giám Đốc Cao Cấp Phụ Trách Chu Kỳ Doanh Thu hoặc Giám Đốc Điều Hành Chu Kỳ Doanh Thu. Giám Đốc Cao Cấp Phụ Trách Chu Kỳ Doanh Thu hay Giám Đốc Điều Hành Chu Kỳ Doanh Thu sẽ xem xét tất cả các đơn kháng cáo để đưa ra quyết định cuối cùng. Nếu quyết định cuối cùng này khẳng định quyết định từ chối hỗ trợ tài chính trước đó, một bản thông báo sẽ được gửi đến người nộp đơn và Sở Y Tế theo luật tiểu bang.

Trong trường hợp một bệnh nhân/gia đình hay bên có trách nhiệm khác đã nộp khoản thanh toán chi phí Dịch Vụ Y Tế Thích Hợp Tại Bệnh Viện và sau đó được xác nhận hội đủ điều kiện được hưởng chương trình Hỗ Trợ Tài Chính thì các khoản tiền được sử dụng để thanh toán dịch vụ của cơ sở bệnh viện trong vòng 90 ngày trước khi có quyết định hội đủ điều kiện trước hết sẽ được chuyển sang áp dụng cho các khoản dư nợ khác, sau đó bất kỳ số tiền còn lại nào sẽ được hoàn trả trong vòng ba mươi (30) ngày. Các khoản được áp dụng để thanh toán dịch vụ chuyên gia sẽ chỉ được hoàn trả nếu có yêu cầu. Trong trường hợp một bệnh nhân/gia đình bị từ chối cho hưởng sự Hỗ Trợ Tài Chính và cũng không được hưởng bất kỳ quyền lợi chi trả hay khoản chiết khấu nào từ một bên thứ ba thì các chi phí sử dụng cơ sở và chi phí chuyên gia tính cho bệnh nhân đó sẽ được tự động giảm 25%. Hóa đơn gửi đến bệnh nhân hoặc bên có trách nhiệm thanh toán sẽ không yêu cầu chi trả toàn bộ chi phí. Mức giảm giá này tương đương hoặc lớn hơn mức giảm giá trung bình được thỏa thuận với tất cả các bên thanh toán lớn không thuộc Medicaid.

#### B. Sự Hỗ Trợ Tài Chính Theo Bảng Giá Giảm Theo Thu Nhập:

Khi bên có trách nhiệm thanh toán hội đủ điều kiện được hưởng sự Hỗ Trợ Tài Chính theo Bảng Giá Giảm Theo Thu Nhập thì mức chi phí mà Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle tính cho bệnh nhân sẽ không nhiều hơn mức chi phí trung bình mà tất cả các bên chi trả (Medicare, Medicaid và các công ty chi trả) đã thanh toán trong toàn bộ năm tài khóa vừa qua của bệnh viện. Số tiền này còn được gọi là "mức chi phí thông thường trên hóa đơn" hay gọi tắt là AGB.

Xin xem Phụ Bản III để biết mức chi phí tối đa hiện được tính cho những người được hưởng sự Hỗ Trợ Tài Chính theo Bảng Giá Giảm Theo Thu Nhập.

#### V. Đào Tạo Nhân Viên

- A. Những nhân viên phù hợp ở các vị trí nhiều khả năng sẽ trao đổi với các gia đình về nhu cầu hỗ trợ tài chính, kể cả tất cả nhân viên có trách nhiệm làm thủ tục ghi danh, nhập viện hay phụ trách chu kỳ doanh thu, đều phải tham gia vào một phần đào tạo hàng năm về sự hỗ trợ tài chính, bao gồm hướng dẫn về cách sử dụng dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ để giúp những gia đình có trình độ tiếng Anh hạn chế hoặc có thành viên bị điếc hay khiếm thính.

#### VI. Thông Tin Đến Công Chúng:

Thông tin về chính sách Hỗ Trợ Tài Chính của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle được phổ biến cho công chúng bằng những cách sau:

- A. Thông Báo/Thông Dịch cho Công Chúng – Dán thông báo tại các địa điểm công cộng chính của bệnh viện, bao gồm các khu đăng ký chính dành cho công chúng và Phòng Cấp Cứu, bằng các ngôn ngữ được sử dụng bởi hơn 10% cư dân trong khu vực dịch vụ của bệnh viện: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Nga và tiếng Somali. Thêm vào đó, chính sách Hỗ Trợ Tài Chính của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle, bản tóm tắt chính sách Hỗ Trợ Tài Chính bằng ngôn ngữ đơn giản và mẫu đơn xin Hỗ Trợ Tài Chính bằng những ngôn ngữ nói trên cũng được đăng trên trang web của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle tại [www.seattlechildrens.org](http://www.seattlechildrens.org). Trên trang web cũng có một tùy chọn thêm để yêu cầu phiên dịch bất kỳ hay tất cả các văn bản này sang bất kỳ ngôn ngữ nào khác được sử dụng trong cộng đồng trong vòng 7-10 ngày.
- B. Thông Báo Cho Từng Cá Nhân – Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle sẽ có những nỗ lực hợp lý để xác định xem có bất kỳ bên thứ ba nào có trách nhiệm chi trả toàn bộ hay một phần các chi phí Dịch Vụ Y Tế Thích Hợp Tại Bệnh Viện cũng như để tìm hiểu liệu các gia đình đăng ký tại các địa điểm chăm sóc của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle có muốn được cung cấp thông tin hay làm thủ tục xác định điều kiện hưởng sự Hỗ Trợ Tài Chính hay không. Các mẫu đơn giấy bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Nga và tiếng Somali có sẵn cho bệnh nhân lấy tại bàn đăng ký ở tất cả các phòng mạch thuộc Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle.
- C. Chuyên Viên Tư Vấn Tài Chính – Các Chuyên Viên Tư Vấn Tài Chính, với sự trợ giúp của các thông dịch viên biết những ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh, sẽ sẵn sàng hỗ trợ điền đơn trực tiếp hay qua điện thoại (206-987-3333).
- D. Hóa đơn gửi đến bệnh nhân sẽ có thông báo ở trang đầu bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha (hoặc tiếng Somali, tiếng Việt hay tiếng Nga nếu đó là ngôn ngữ chính đã ghi vào hồ sơ của gia đình) cho biết về việc có sẵn một chương trình Hỗ Trợ Tài Chính bất kể bệnh nhân có bảo hiểm hay không cùng với địa chỉ email hay số điện thoại để liên lạc nếu cần được giúp đỡ thêm.

**Được chấp thuận bởi Sở Y Tế Tiểu Bang Washington: ngày 9 tháng 10 năm 2018**

## PHỤ BẢN I:

Các dịch vụ mà Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle đã xác nhận thuộc diện tùy chọn hay thẩm mỹ và do đó không hợp lệ để được sự Hỗ Trợ Tài Chính bao gồm nhưng không giới hạn ở:

1. Dịch vụ chỉnh răng vì chứng sai khớp cắn không phải do một bệnh trạng gây ra
2. Việc xét nghiệm gen cho người lớn để xác nhận xem một bệnh di truyền có thể bị truyền đến con trong tương lai hay không HOẶC xét nghiệm gen cho một bệnh nhân khi việc xét nghiệm đó sẽ không cung cấp thông tin hữu ích nào cho chương trình chăm sóc bệnh nhân đó
3. Quy trình định hình lại vành tai bằng thiết bị Earwell vì lý do thẩm mỹ
4. Phẫu thuật laser được thực hiện chỉ vì lý do thẩm mỹ
5. Chỉnh tai vì lý do thẩm mỹ
6. Thay thế bộ cố định răng bị mất
7. Các chương trình/lớp học tùy chọn về sức khỏe tâm thần

## PHỤ BẢN II:

Những nhà cung cấp dịch vụ trong cộng đồng được phép tiếp nhận bệnh nhân tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle nhưng gửi hóa đơn tính phí chuyên gia cho các dịch vụ cung cấp ở đó từ văn phòng riêng của họ, đồng thời là những người không đồng ý hỗ trợ tài chính cho hóa đơn của mình ở mức tương đương với các quyết định của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle, được liệt kê dưới đây.

Dấu hoa thị chỉ những nhà cung cấp dịch vụ vừa làm việc cho hoặc ký hợp đồng với Bệnh Viện Nhi Đồng vừa có phòng khám riêng ở cộng đồng và giới thiệu các bệnh nhân đến nhận dịch vụ tại Bệnh Viện Nhi Đồng.

Chương trình Hỗ Trợ Tài Chính chỉ áp dụng khi những nhà cung cấp dịch vụ này khám cho bệnh nhân với tư cách là nhân viên của hoặc người ký hợp đồng với Bệnh Viện Nhi Đồng.

<b>Tên Phòng Khám hay Nhà Cung Cấp Dịch Vụ</b>
Allegro Pediatrics
BS Senait Abraham Sea Mar Medical Clinic
BS David Atherton Dentistry for Children & Adolescents
BS Molly Capron Neighborcare - Columbia City
BS Felix Chu The Polyclinic - First Hill
BS Daniel Downey Downey Plastic Surgery
BS Mary Farrington Virginia Mason Medical Center
BS Julie Francis Eastside Dermatology Inc.
BS Heather Henne Neighborcare - Columbia City
BS Robin Hornung Everett Clinic
BS Shayan Irani Virginia Mason Medical Center
BS David Jeong Virginia Mason Medical Center*
BS Neil Kaneshiro Woodinville Pediatrics



BS Richard Kozarek Virginia Mason Medical Center
BS Thomas Lenart Children's Eye Doctors
BS John Liu Eastside Pediatric Dental Group
BS Sally Sue Lombardi Eastside Pediatric Dental Group
BS Kimberly McDermott Neighborcare - Columbia City
BS Craig Murakami Virginia Mason Medical Center
BS Michael Nuara Virginia Mason Medical Center
BS Hee-Jung Park Virginia Mason Medical Center
BS Mary Pew Neighborcare - Meridian*
BS Donna Quinby Eastside Pediatric Dental Group
BS Seth Schwartz Virginia Mason Medical Center
BS Peter Shelley Federal Way Eye & Laser Center
BS Jessica Tarantino ABCD, Inc.
BS Cornelius Van Niel Sea Mar Comm Health Center
BS Michael Whelan Sound Surgery*
BS Bryan Williams Seattle Special Care Dentistry*
BS Dali Wu Sea Mar Comm Health Center

## PHỤ BẢN III

Căn cứ vào thông tin hoàn chỉnh từ năm tài khóa 2017, mức chi phí tối đa tính cho các bệnh nhân được hưởng sự hỗ trợ tài chính theo Bảng Giá Giảm Theo Thu Nhập là 50%. Trong năm tài khóa 2017 mức chi phí trung bình thông thường được tính cho tất cả các bên chi trả, hay còn gọi là mức AGB, là 50%.

### Các Bản Đính Kèm:

Không có

### Các Chữ Ký Phê Duyệt

Miêu Tả Bước Quy Trình	Người Phê Duyệt	Ngày
Cho phép xuất bản: Chính Sách & Quy Trình		9/10/2018
	Russell Williams: Phó Giám Đốc Cao Cấp kiêm Giám Đốc Điều Hành	9/10/2018
	Suzanne Vanderwerff: Giám Đốc Cao Cấp Phụ Trách Chu Kỳ Doanh Thu	8/10/2018

### Áp Dụng Cho

Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle